

Clock Radio

AJ 3130



Let's make things better.



PHILIPS

INDEX

English	English	5
Русский	Русский	11
Polski	Polski	17
Česky	Česky	23
Slovensky	Slovensky	29
Magyar	Magyar	35

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka

Pokud byste z jakéhokoliv důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

MAGYARORSZÁG

Minőség tanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BKM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség	230 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Elemes működéshez (MMB)	9V (6F22 x1)

Teljesítmény

maximális	4 W
készenléti állapotban	3 W
Érintésvédelmi osztály II.	

Tömeg	0,6 kg
-------	--------

Befoglaló méretek

szélesség	112 mm
magasság	158 mm
mélység	99 mm

Rádiórész vételi tartomány

FM	65 - 108 MHz
MW	525 - 1606.5 kHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény	0,1 W RMS
-----------------------	-----------

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW

① **SLEEP** – włączenie funkcji drzemki

Regulacja zegara

② **SET TIME** – regulacja zegara

SET ALARM – regulacja/przegląd czasu włączenia budzika
CLOCK – powrót do wyświetleń zegara po zakończeniu regulacji zegara/budzika

③ **HR** – regulacja godzin na zegarze i budziku

MIN – regulacja minut na zegarze i budziku

④ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** – wyłączenie funkcji drzemki
– wyłączenie budzika na 8–9 minut

⑤ **24HOUR ALARM RESET** – wyłączenie budzika na 24 godziny

⑥ **Soczewki cyfr**

⑦ **ALARM**

BUZZER – budzenie dzwonkiem

RADIO – budzenie radiem

OFF – wyłączenie budzika

⑧ **RADIO** – włączenie/wyłączenie radia ON/OFF

⑨ **Wyświetlacz** – ze wskazaniami budzika

⑩ **VOLUME** – ustawienie siły głosu

⑪ **BAND** – wybór pasma radiowego FM-MW

⑫ **TUNING** – dostrojenie do stacji radiowej

⑬ **Zasilanie** – zasilanie sieciowe

⑭ **Kieszon baterii** – bateria dla podtrzymania pamięci

⑮ **Przewód antenowy** – poprawa odbioru na falach FM

Typ urządzenia oraz numer seryjny znajdują się w kieszeni bateryjnej.

Informacje ekologiczne

Opakowanie zostało zredukowane do minimum i można je łatwo rozdzielić na trzy materiały: karton (pudełko), polistyren oraz plastik.

Zestaw składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy o przestrzeganie przepisów lokalnych dotyczących składowania opakowań, zużytych baterii i przestarzałych urządzeń.

ZASILANIE

1. Należy sprawdzić, czy poziom napięcia na tabliczce znamionowej w kieszeni bateryjnej jest identyczny z napięciem w lokalnej sieci.
2. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w:
 - przełącznik napięcia – z tyłu obudowy
 - przełącznik częstotliwości – w kieszeni bateryjnejnależy ustawić przełączniki zgodnie z lokalnym napięciem sieciowym oraz pasmem radiowym.
3. Podłączyć kabel zasilania do gniazdka w ścianie. Zestaw został włączony do sieci, a cyfry na wyświetlaczu zaczną migać. Oznacza to, że należy ustawić aktualny czas.
4. W celu całkowitego odłączenia zestawu od zasilania sieciowego należy wyjąć wtyczkę kabla zasilania z gniazdka w ścianie.

Zasilanie w stanie spoczynku standby:3 W

ZASILANIE AWARYJNE

W chwili wystąpienia przerwy w zasilaniu całe urządzenie wyłączy się. Po przywróceniu zasilania cyfry na wyświetlaczu zaczną migać, należy ponownie ustawić aktualny czas.

Aby zachować w pamięci pozycję zegara i ustawiony czas budzenia na wypadek przerwy w dopływie prądu, należy włożyć do kieszeni bateryjnej baterię 9V typu 6F22 (do nabycia w sklepach): bateria będzie służyć jako zabezpieczenie pamięci. Wyłączone zostanie natomiast podświetlenie wyświetlacza. Operowanie budzikiem oraz radiem będzie również niemożliwe. Podkreślamy, że zasilanie bateryjne służy jedynie do zachowania ustawień zegara i budzików. Po przywróceniu zasilania sieciowego wyświetlacz będzie pokazywał właściwy czas.

1. Włożyć baterię do kieszeni bateryjnej.
2. Podłączyć kabel zasilania do gniazdka w ścianie.
 - Baterię należy wymienić raz do roku, lub częściej, o ile zajdzie taka potrzeba.

REGULACJA ZEGARA

ZEGAR KWARCOWY

(Tylko wersje /11/14. Patr: tabliczka znamionowa w kieszeni bateryjnej.)

Zegar w zestawie zawiera kryształ kwarcowy i działa niezależnie od częstotliwości napięcia zasilania, w celu zapewnienia jak najwyższej dokładności pomiaru.

WSKAZANIA ZEGARA

Czas wyświetlany jest w trybie 24-godzinnym.

Ważne! Aby dokładnie wyregulować zegar, należy zawsze upewnić się, że klawisze **HR** oraz **MIN** zostały naciśnięte odrębnie, a nie równocześnie.

1. Przesunąć klawisz zegara w położenie **SET TIME**.
2. Nacisnąć i przytrzymać klawisze **HR** oraz **MIN** dla ustawienia godziny oraz minuty:
 - Utrzymując wciśnięty klawisz **HR** uzyskujemy zmianę godziny od 0 do 23.
 - Utrzymując wciśnięty klawisz **MIN** uzyskujemy zmianę minuty od 00 do 59.
3. Zwolnić klawisze **HR** oraz **MIN** po ustawieniu właściwego czasu.
4. Dla zabezpieczenia wskazań czasu przed przypadkową zmianą, należy przesunąć klawisz zegara w pozycję **CLOCK**.

RADIO

RADIO

Urządzenie może być również wykorzystane wyłącznie jako odbiornik radiowy.

1. Przesunąć klawisz **RADIO** w pozycję **on**.
2. Wybrać pasmo radiowe klawiszem **BAND**.
3. Wybrać stację radiową pokrętkiem **TUNING**.
4. Wyregulować siłę głosu pokrętkiem **VOLUME**.
5. Aby wyłączyć radio, przesunąć klawisz **RADIO** w pozycję **off**.

Poprawa warunków odbioru:

- Dla poprawy odbioru fal ultrakrótkich **FM** należy całkowicie wyciągnąć antenę teleskopową.
- Dla odbioru fal średnich **MW** odbiornik posiada wbudowaną antenę wewnętrzną, która działa najlepiej na niemetalowym podłożu, np. drewnie, tworzywie sztuczne. W celu poprawy odbioru na falach MW należy obracać całym zestawem.

USTAWIENIE BUDZIKA

INFORMACJE OGÓLNE

Aby skorzystać z budzika, należy najpierw ustawić czas włączenia budzika. Możemy wybrać dwa sposoby budzenia: dzwonkiem albo radiem. Po włączeniu budzika na określonej porę, na dole wyświetlacza pojawi się symbol budzika.

1. Przesunąć klawisz zegara w pozycję **SET ALARM**.
2. Nacisnąć i przytrzymać klawisze **Hr** oraz **Min** dla ustawienia godziny oraz minuty budzenia:
 - Utrzymując wciśnięty klawisz **Hr** uzyskujemy zmianę godziny od 0 do 23.
 - Utrzymując wciśnięty klawisz **Min** uzyskujemy zmianę minuty od 00 do 59.
 - -- Jeżeli oba klawisze **Hr** i **Min** zostaną naciśnięte jednocześnie, budzik zostanie skasowany do 0:00.
3. Zwolnić klawisz **Hr** lub **Min** po ustawieniu właściwego czasu budzenia.
4. Przesunąć klawisz zegara w pozycję **CLOCK**, aby powrócić do wskazań aktualnego czasu.
- Przegląd wybranego czasu budzenia będzie możliwy po przesunięciu klawisza zegara w pozycję **SET ALARM**.
5. Sposób budzenia można wybrać przesuwając klawisz **ALARM** w pozycję **RADIO** lub **BUZZER**.
 - Jeżeli wybraliśmy radio, należy upewnić się, czy poziom siły głosu jest wystarczający dla obudzenia!

- Budzenie dzwonkiem rozpoczyna się cicho, następnie siła dzwonka wzrasta do maksimum.

WYŁĄCZENIE BUDZIKA

Budzik można wyłączyć w trojaki sposób. Jeżeli tylko nie wyłączyliśmy budzika całkowicie, po 1 godzinie i 59 minutach od chwili pierwszego włączenia budzika urządzenie samoczynnie przejdzie w opcję **24HOUR ALARM RESET**.

WYŁĄCZENIE BUDZIKA NA 24 GODZINY

Jeżeli chcemy wyłączyć budzik, lecz zamierzamy zachować ustawienie na następny dzień, wystarczy:

- Nacisnąć **24HOUR ALARM RESET** podczas działania budzika.

POWTARZANIE BUDZIKA

Pozwoli to na opóźnienie pobudki o 8–9 minut.

- Podczas działania budzika nacisnąć **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Nacisnąć **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** ponownie podczas kolejnego dzwonienia, jeżeli chcemy powtórzyć budzenie.
- Jeżeli jednak podczas budzenia nie naciśniemy klawisza **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**, alarm będzie rozbrzmiewał przez 1 godzinę i 59 minut, następnie wyłączy się. Czas budzenia zostanie zapamiętany na następny dzień – budzik przejdzie w tryb **24HOUR ALARM RESET**.

USTAWIENIE BUDZIKA

Całkowite wyłączenie budzika

- Przesunąć klawisz **ALARM** w pozycję **OFF** przed, lub podczas działania budzika.

→ Symbol budzika zniknie z wyświetlacza.

DRZEMKA

Wyłączenie czasowe

Urządzenie posiada wbudowaną funkcję zwaną drzemką **SLEEP**, dzięki której można ustawić wyłączenie radia po 59 minutach. Funkcja **SLEEP** pozwala na relaksujące słuchanie muzyki przed snem.

Włączenie i wyłączenie drzemki **SLEEP**

1. Sprawdzić, czy klawisz zegara jest w pozycji **CLOCK**.
2. Przesunąć klawisz **RADIO** w pozycję **OFF**.
3. Włączyć funkcję drzemki naciskając jednokrotnie klawisz **SLEEP**.
 - Wyświetlacz pokazuje czas pozostający do wyłączenia **0: 59**.
4. Radio można wyłączyć przed upływem tego czasu, naciskając **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

Uwaga: - Drzemka nie ma wpływu na działanie budzika.

- Jeżeli podczas działania funkcji **SLEEP** radio zostało ustawione na mniejszą siłę głosu, *upewnijmy się, że ustawiona siła głosu wystarczy do obudzenia nas następnego dnia!*

DRZEMKA

KONSERWACJA

- Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć kabel zasilania z gniazdka sieciowego. Należy również wyjąć baterię dla uniknięcia wycieku elektrolitu.
- Zabrudzenia, ślady palców i kurz na obudowie urządzenia powinny być usuwane miękką, lekko zwilżoną ściereczką lub irchę. Do czyszczenia nie wolno używać środków zawierających benzen, rozcieńczalnik, itp., ponieważ środki te mogą uszkodzić obudowę.

USUWANIE USTEREK

W przypadku problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo wskazówek problemu nie udało się usunąć, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

OSTRZEŻENIE: *W żadnym wypadku nie wolno próbować naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji.*

NIESPRAWNOŚĆ

- *MOŻLIWA PRZYCZYNA*
- ŚRODEK ZARADCZY

Brak dźwięku

- *Pokrętko siły głosu nie wyregulowane*
- Zwiększyć siłę głosu VOLUME

Trzaski przy odbiorze na falach MW

- *Słaby sygnał radiowy*
- Obracać zestawem w celu poprawienia odbioru. Sprawdzić czy zestaw nie znajduje się na metalowej powierzchni

Stałe szumy i przrywy przy odbiorze na falach MW

- *Zakłócenia pochodzące od innego sprzętu elektrycznego, np. telewizora, komputera, jarzeniówek, itd.*
- Oddalić radio od innego sprzętu elektrycznego

Powracający przrywy przy odbiorze na falach FM

- *Słaby sygnał radiowy*
- Wyregulować zewnętrzną antenę teleskopową

Budzik nie działa

- *Czas włączenia budzika nie został ustawiony*
- Ustawić godzinę włączenia budzika, przesunąć klawisz budzika w pozycję BUZZER lub RADIO
- *Zbyt mała siła głosu dla obudzenia radiem*
- Zwiększyć siłę głosu

Funkcja drzemki SLEEP nie działa

- *Radio jest w pozycji ON*
- Przetączyć radio w pozycję OFF
- *Klawisz zegara w pozycji SET TIME lub SET ALARM*
- Przesunąć klawisz zegara w pozycję CLOCK

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.